



99.093

**Personendaten  
in den Sozialversicherungen.  
Gesetzliche Grundlagen**

**Données personnelles  
dans les assurances sociales.  
Bases légales**

*Schlussabstimmung – Vote final*

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 22.03.00  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.06.00  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 19.06.00 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 23.06.00 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 23.06.00 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

**1. Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung  
1. Loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants**

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 99.093/708)  
Für Annahme des Entwurfes .... 176 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

**2. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung  
2. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité**

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 99.093/709)  
Für Annahme des Entwurfes .... 177 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

AB 2000 N 853 / BO 2000 N 853

**3. Bundesgesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung  
3. Loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité**

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 99.093/710)  
Für Annahme des Entwurfes .... 173 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

**4. Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge  
4. Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité**

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 99.093/711)  
Für Annahme des Entwurfes .... 172 Stimmen  
(Einstimmigkeit)





**5. Bundesgesetz über die Freizügigkeit in der beruflichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge**

**5. Loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 99.093/712)

Für Annahme des Entwurfes .... 174 Stimmen

(Einstimmigkeit)

**6. Bundesgesetz über die Krankenversicherung**

**6. Loi fédérale sur l'assurance-maladie**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 99.093/713)

Für Annahme des Entwurfes .... 176 Stimmen

(Einstimmigkeit)

**7. Bundesgesetz über die Unfallversicherung**

**7. Loi fédérale sur l'assurance-accidents**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 99.093/714)

Für Annahme des Entwurfes .... 174 Stimmen

(Einstimmigkeit)

**8. Bundesgesetz über die Militärversicherung**

**8. Loi fédérale sur l'assurance-militaire**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 99.093/715)

Für Annahme des Entwurfes .... 178 Stimmen

(Einstimmigkeit)

**9. Bundesgesetz über die Erwerbsersatzordnung für Dienstleistende in Armee, Zivildienst und Zivildienstschutz**

**9. Loi fédérale sur le régime des allocations pour perte de gain en faveur des personnes servant dans l'armée, dans le service civil ou dans la protection civile**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 99.093/716)

Für Annahme des Entwurfes .... 181 Stimmen

(Einstimmigkeit)

**10. Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzenschädigung**

**10. Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 99.093/717)

Für Annahme des Entwurfes .... 181 Stimmen

(Einstimmigkeit)

**11. Bundesgesetz über die Arbeitsvermittlung und den Personalverleih**

**11. Loi fédérale sur le service de l'emploi et la location de services**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 99.093/718)

Für Annahme des Entwurfes .... 181 Stimmen

(Einstimmigkeit)